



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 December 2013
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

	Стр.
Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)	3
Дело 1326: ТЗА 5 – Нигерия: Апелляционный суд, судебная коллегия г. Лагос, № CA/L/758/12, Statoil (Nigeria) Limited, Texaco Nigeria Outer Shelf Limited v Nigerian National Petroleum Corporation & Others (12 июля 2013 года)	3
Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция)	4
Дело 1327: Нью-Йоркская конвенция II; II (3) – Израиль: Верховный суд, ходатайство об обжаловании № 8613/10, Caspi Aviation LTD v JSC Aeroavit Airlines (11 июля 2012 года)	4
Дело 1328: Нью-Йоркская конвенция II (3) – Израиль: Верховный суд, №№ 5394/09 и 1926/10, Sochnut Mechoniot Leyam Hatichon Ltd. v. Kia Motors Corporations (27 июня 2012 года)	5
Дело 1329: Нью-Йоркская конвенция III; V – Израиль: Верховный суд, № 1650/10, Gad Chemicals Ltd. v. BIP Chemicals Ltd. et. al. (27 декабря 2012 года)	8
Дело 1330: Нью-Йоркская конвенция V – Украина: Верховный суд, дело № 6-11986cb09, Stoninton Ltd v. OJSC Primorecs (21 октября 2009 года)	9



ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: <http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2013 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)

Дело 1326: ТЗА 5

Нигерия: Апелляционный суд, судебная коллегия г. Лагос

№ СА/L/758/12

Statoil (Nigeria) Limited, Texaco Nigeria Outer Shelf Limited v Nigerian National Petroleum Corporation & Others

12 июля 2013 года

Подлинный текст на английском языке

Не опубликовано

Резюме подготовили Чуквука Иквуазом, Камид Абдулкарим и Тосин Ияи

[**ключевые слова:** *вмешательство суда, юрисдикция*]

Стороны заключили договор, который предусматривал передачу споров в арбитраж. Впоследствии две стороны опубликовали уведомление об арбитраже. Другая сторона обратилась в суд с ходатайством о запрете дальнейшего арбитражного производства на основании того, что предмет спора был связан с налоговыми вопросами, подсудными только Апелляционному суду по налоговым делам. Это ходатайство было удовлетворено.

При рассмотрении апелляции на это решение Апелляционный суд пояснил, что, как следует из статьи 34 Закона Нигерии об арбитраже и согласительной процедуре (статья 5 Типового закона ЮНСИТРАЛ), гласящей, что "суд не вмешивается в решение вопросов, регулируемых настоящим законом, за исключением особо оговоренных случаев", вмешательство в арбитражное производство со стороны местных судов допустимо лишь в особых случаях, предусмотренных этим законом. Суд отклонил довод о том, что конституция и законы Нигерии косвенно наделяют суды правом вмешиваться в арбитражное производство даже в тех случаях, о которых отдельно не упомянуто в законе. Суд также отклонил аргумент о том, что конституция наделяет вышестоящие суды правом осуществлять надзор за деятельностью нижестоящих судов и что третейский суд можно приравнять к нижестоящему суду.

Суд пояснил, что цель закона об арбитраже и согласительной процедуре заключается в том, чтобы обеспечить возможность урегулирования торговых споров путем арбитража. Вмешательство же местных судов в арбитражное производство противоречит этой цели. Исходя из этого, Апелляционный суд определил, что федеральный высокий суд нарушил свои полномочия, удовлетворив ходатайство одной из сторон о приостановлении арбитражного производства, и отменил соответствующее решение.

**Дела, связанные с Конвенцией о признании и приведении
в исполнение иностранных арбитражных решений
(Нью-Йоркская конвенция)**

Дело 1327: Нью-Йоркская конвенция II, II (3)

Израиль: Верховный суд, ходатайство об обжаловании № 8613/10

Caspi Aviation LTD v JSC Aeroavit Airlines

11 июля 2012 года

Подлинный текст на иврите: JSC AEROAVIT AIRLINE

ספי תעופה בע"מ נ' - רע"א

8613/10

Опубликовано на иврите

Резюме подготовил национальный корреспондент Ари Райх

Спор касался договора между истцом – израильским турагентством – и ответчиком – украинской компанией, по условиям которого истец обязался выступать в качестве генерального торгового представителя ответчика в Израиле.

Договор содержал положение о том, что любые споры между сторонами подлежали урегулированию в соответствии с английским законодательством и что стороны были вправе обращаться в английские суды с исками по любым вопросам, имеющим отношение к договору. Договором также предусматривалось, что любые возникающие из него споры подлежали урегулированию в соответствии с регламентом Международной торговой палаты и должны были рассматриваться единоличным арбитром, назначаемым Лондонской торгово-промышленной палатой.

Истец сначала обратился в районный суд Тель-Авива с заявлением о признании факта нарушения договора ответчиком и с ходатайством о наложении временного судебного запрета с целью предотвратить дальнейшие нарушения договора со стороны ответчика и третьих сторон. Районный суд отказал в ходатайстве, после чего истец забрал заявление.

После того как истец погасил задолженность перед ответчиком, тот подал на него иск в тель-авивский районный суд. Истец потребовал приостановить исковое производство на основании статьи 5 Закона Израиля об арбитраже 1968 года [касающейся внутренних арбитражных соглашений]. В этом требовании было отказано, в связи с чем было начато настоящее производство, в рамках которого истец просил разрешить ему обжаловать решение районного суда. Такое разрешение было дано, и апелляция была рассмотрена Верховным судом. В апелляции было впервые упомянуто о Нью-Йоркской конвенции.

В апелляционной жалобе истец утверждал, что он обратился в суд, а не в арбитраж ввиду неотложного характера дела, который не оставлял ему никаких иных способов правовой защиты, а также потому, что он рассчитывал добиться наложения судебного запрета также в отношении третьей стороны, которая не являлась стороной арбитражного соглашения. Истец также утверждал, что исковое производство надлежало приостановить на основании статьи 6 Закона об арбитраже [Приостановление производства на основании международных конвенций] и статьи II Нью-Йоркской конвенции. Ответчик возразил, что

Нью-Йоркская конвенция была неприменима к спору, поскольку стороны своим поведением косвенно отказались от арбитражного соглашения. Он также утверждал, что даже если бы Нью-Йоркская конвенция и была применима, то арбитражное соглашение все равно было недействительно, утратило силу или не могло быть исполнено и, таким образом, подпадало под исключение, предусмотренное пунктом 3 статьи II Конвенции.

Верховный суд апелляцию отклонил. При этом он заметил, что, хотя в ходатайстве о приостановлении судопроизводства на основании Конвенции (статья 6 Закона об арбитраже) может быть отказано в более ограниченном числе случаев, чем в ходатайстве, поданном на основании статьи 5, выдвигать соответствующее требование на данном этапе было слишком поздно. Суд отметил, что ответчик оспаривал применимость Конвенции к спору и утверждал, что даже если бы она и была применима, то в действие вступало исключение, предусмотренное пунктом 3 статьи II Нью-Йоркской конвенции, освобождающее суд от обязанности направлять стороны в арбитраж. Суд констатировал, что, поскольку о применимости Конвенции было заявлено только в апелляции, в представленных материалах отсутствовали сведения о фактических обстоятельствах дела, требовавшиеся для вынесения определения о применимости Конвенции и наличии исключительных обстоятельств, предусмотренных пунктом 3 ее статьи II. По этой причине Верховный суд счел невозможным признать данное требование на этапе обжалования, заметив, что у истца была возможность высказать его в районном суде, а выдвигать его на более позднем этапе было недопустимо.

Верховный суд также отклонил довод истца о том, что в соответствии со статьей 5 Закона об арбитраже в тех случаях, когда стороны договора не настаивают на своем праве на передачу спора в арбитраж (а вместо этого обращаются в суд), логично предположить, что они более не считают арбитражное соглашение действительным.

Верховный суд определил, что заявления истца о готовности выполнить арбитражное соглашение не находили подтверждения в его действиях, которые свидетельствовали об обратном. Суд также определил, что обязанность доказывать готовность сторон к передаче спора в арбитраж несет та из сторон, которая требует приостановления судопроизводства. Верховный суд согласился с выводом районного суда о том, что истец таких доказательств не представил.

Дело 1328: Нью-Йоркская конвенция II (3)

Израиль: Верховный суд, №№ 5394/09 и 1926/10

Sochnut Mechoniot Leyam Hatichon Ltd. v. Kia Motors Corporations

27 июня 2012 года

Подлинный текст на иврите:

רע"א 5394/09; רע"א- KIA Motors Corporations. סוכנות מכוניות לים התיכון בע"מ נ
1926/10

Опубликовано на иврите

<http://elyon1.court.gov.il/files/09/940/053/p05/09053940.p05.htm>

Резюме подготовил национальный корреспондент Итай Аптер

Истец – израильская компания – подал два независимых иска в тель-авивский районный суд: иск против корейского производителя автомобилей ("первый ответчик") и иск против частного лица и ряда компаний, находившихся под его контролем (собираетельно – "второй ответчик"). В первом из исковых заявлений истец, с 2004 по 2007 год являвшийся эксклюзивным торговым представителем первого ответчика в Израиле, утверждал, что его агентский договор с первым ответчиком был незаконно расторгнут. Истец утверждал, что между сторонами имелась негласная договоренность о продлении срока эксклюзивного агентского договора, с учетом чего истец взял на себя строительство логистического центра для облегчения сбыта автомобилей первого ответчика в Израиле. Истец утверждал, что он согласился на строительство логистического центра, потребовавшее больших затрат, в расчете на якобы данное ему первым ответчиком обещание продлить срок агентского договора. Во втором иске истец утверждал, что второй ответчик – новый торговый представитель первого ответчика в Израиле – вступил с первым ответчиком в сговор с целью расторжения агентского договора.

Агентский договор содержал соглашение о передаче споров в арбитраж в Южной Корее. На этом основании первый ответчик требовал приостановить судопроизводство и передать спор в арбитраж. Второй ответчик также ходатайствовал о приостановлении производства, утверждая, что решение по начатому в отношении него делу следует выносить лишь после того, как будут рассмотрены претензии к первому ответчику в третейском суде.

Районный суд постановил приостановить производство по иску против первого ответчика на основании арбитражного соглашения, содержащегося в агентском договоре. Суд определил, что вопрос о негласной договоренности также подлежит рассмотрению третейским судом, поскольку он связан с теми же фактами дела. В приостановлении же судопроизводства в отношении второго ответчика было отказано, поскольку, по мнению районного суда, даже в случае возбуждения арбитражного производства в отношении первого ответчика оно бы никак не было связано с производством по иску против второго ответчика. Оба этих решения были обжалованы в Верховном суде. Верховному суду надлежало решить вопрос о том, следовало ли продолжать судопроизводство в Израиле либо же приостановить его для обеспечения возможности проведения арбитражного разбирательства в Южной Корее.

Верховный суд начал с определения применимой правовой базы. При этом он руководствовался статьей 6 Закона Израиля об арбитраже 1968 года. В этом законе предусмотрено, что суд вправе приостановить судопроизводство в том случае, если между сторонами действует арбитражное соглашение, и что при осуществлении этого права суд обязан учитывать положения международных конвенций, участником которых является Израиль, если такие конвенции применимы к спору и предусматривают возможность приостановления судопроизводства. По мнению суда, в данной статье имелась в виду, в частности, Нью-Йоркская конвенция, участником которой является Израиль. Суд далее заметил, что, согласно пункту 3 статьи II этой Конвенции, при наличии арбитражного соглашения суд, в который поступает иск, обязан направить стороны в арбитраж, "если не найдет, что упомянутое соглашение недействительно, утратило силу или не может быть исполнено". Сославшись

на более раннее судебное решение, суд подтвердил, что иск может быть передан в суд, а не в арбитраж только в обстоятельствах, перечисленных в пункте 3 статьи II, или же в иных исключительных случаях. При этом суд заметил, что в сфере международного арбитража приоритетное значение имеют не столько соображения эффективности, сколько определенность толкования международных норм и желание сторон, заключающих международные торговые договоры, избежать риска предвзятого отношения со стороны национальных судов. Суд определил, что причины, приведенные истцом в обоснование возбуждения производства в суде, не фигурируют в числе исключений, перечисленных в пункте 3 статьи II Нью-Йоркской конвенции. Исходя из этого, Верховный суд подтвердил решение районного суда о приостановлении производства по иску, касавшемуся агентского договора.

Перейдя к вопросу о существовании негласной договоренности между сторонами, Верховный суд заметил, что, даже если наличие такой договоренности и будет доказано, она будет носить весьма ограниченный характер и дополняться положениями первоначального агентского договора. Суд заметил, что положение агентского договора о передаче споров в арбитраж явно имело принципиальное значение для первого ответчика, и не было никаких оснований полагать, что он мог согласиться на применение иных механизмов урегулирования споров по негласной договоренности. Таким образом, если негласная договоренность действительно существовала, она наверняка предполагала тот же способ урегулирования споров, что и агентский договор, т.е. передачу споров в арбитраж в Южной Корее. Верховный суд распорядился приостановить судопроизводство для обеспечения возможности проведения арбитражного разбирательства по поводу негласной договоренности. При этом суд подчеркнул, что для целей Закона об арбитраже достаточным подтверждением наличия письменной арбитражной оговорки, требование о которой содержится в статье 1, является поведение сторон, даже в отсутствие формального арбитражного соглашения.

По поводу иска в отношении второго ответчика Верховный суд определил, что предъявленные ему претензии носили внедоговорный характер и что между ним и истцом не было заключено арбитражного соглашения. Суд признал, что в подобных случаях может быть целесообразно приостановить производство из соображений эффективности и рационального использования судебных ресурсов, однако отметил, что данный вопрос находится в компетенции районного суда. Верховный суд счел неуместным ставить под сомнение заключение районного суда по данному вопросу и подтвердил его решение о продолжении судопроизводства против второго ответчика на территории Израиля.

Дело 1329: Нью-Йоркская конвенция III; V

Израиль: Верховный суд, № 1650/10

Gad Chemicals Ltd. v. VIP Chemicals Ltd. et. al.

27 декабря 2012 года

Подлинный текст на иврите: ג' ע"א 1650/10 דג כימיקלים בע"מ נ. VIP Chemicals

Опубликовано на иврите

<http://elyon2.court.gov.il/files/10/500/016/V10/10016500.V10.pdf>

Резюме подготовил национальный корреспондент Итай Аптер

В 1970-х годах истец и ответчик – израильские компании – вместе с другими сторонами создали в Иране совместное предприятие по производству промышленной химии, которое впоследствии разорилось. Один из участников совместного предприятия (далее – "третья сторона") обратился в Международную торговую палату с двумя исками: иском к истцу, в котором он требовал вернуть вложенный в совместное предприятие капитал, и иском к истцу и ответчику, в котором он требовал уплаты процентов с вложенного капитала. В обоих случаях третейский суд вынес решение в пользу третьей стороны (далее – "иностранные арбитражные решения").

Истец выплатил третьей стороне присужденные суммы и потребовал компенсации от ответчика в соответствии с размером долей в совместном предприятии. Израильский арбитр решил дело в пользу истца. Ответчик обратился в районный суд г. Хайфы (суд первой инстанции) с ходатайством об отмене арбитражного решения на том основании, что иностранные арбитражные решения не были официально признаны израильским судом и поэтому израильский арбитр допустил ошибку, приняв их в качестве доказательства.

Районный суд определил, что израильский арбитр допустил ошибку, приняв иностранные арбитражные решения в качестве доказательств, поскольку согласно израильскому законодательству признавать иностранные арбитражные решения вправе только государственные суды, а третейские суды таким правом не обладают. На этом основании районный суд отменил вынесенное в Израиле арбитражное решение и перешел к рассмотрению дела по существу. Рассматривая вопрос о том, могут ли иностранные арбитражные решения использоваться в качестве доказательств в суде, суд пришел к выводу, что израильский закон 1958 года о признании иностранных судебных решений уполномочивает суды признавать арбитражные решения в рамках судопроизводства. Суд также сослался на статью III Нью-Йоркской конвенции, которая, по его мнению также, разрешала признавать иностранные арбитражные решения в качестве доказательства. В соответствии с этим районный суд принял иностранные арбитражные решения в качестве доказательства и вынес решение в пользу истца. Ответчик обжаловал это решение в Верховном суде Израиля.

Верховный суд определил, что Закон о приведении в исполнение иностранных судебных решений не имеет отношения к признанию и приведению в исполнение иностранных арбитражных решений. Он также выразил сомнение в применимости Нью-Йоркской конвенции. Поскольку иностранные арбитражные решения наделяли правами третью сторону, а не истца, истец добивался не приведения этих решений в исполнение, а лишь

возможности их использования в качестве доказательств в суде. Поэтому вопрос заключался не в том, можно ли было привести эти решения в исполнение на основании Конвенции, а в том, можно ли было их использовать в качестве доказательства в израильских судах, если они не были официально признаны.

Отвечая на этот вопрос, Верховный суд указал на различие между иностранными арбитражными и иностранными судебными решениями. При этом он пояснил, что признание и приведение в исполнение иностранных судебных решений сопряжено с особыми трудностями, которые не возникают при исполнении судебных решений, принятых внутри страны, в то время как иностранные и внутренние арбитражные решения в этом плане принципиально не различаются. Схожесть процедур признания и приведения в исполнение иностранных и внутренних арбитражных решений отвечает основному замыслу Нью-Йоркской конвенции – приравнять иностранные арбитражные решения к решениям, принятым внутри страны. Исходя из этого, Верховный суд обратился к Закону Израиля об арбитраже 1968 года, который предусматривает, что, если иное не следует из арбитражного соглашения, арбитражное решение является окончательным и имеет обязательную силу для сторон спора и их правопреемников. Применив это положение к иностранным арбитражным решениям, суд заключил, что те могут быть использованы в качестве доказательства. В то же время суд предостерег от представления иностранных арбитражных решений в качестве доказательства с целью обойти процедуру признания, когда обстоятельства дела дают основания для отказа в признании арбитражного решения в соответствии со статьей V Нью-Йоркской конвенции.

Верховный суд также отклонил доводы ответчика, основанные на статье V Нью-Йоркской конвенции, заметив, что иностранные арбитражные решения были вынесены арбитражным органом, пользующимся международным авторитетом, и что не было никаких доказательств того, что в ходе арбитражного производства были допущены процедурные нарушения.

Дело 1330: Нью-Йоркская конвенция V

Украина: Верховный суд, дело № 6-11986cb09

Stoninton Ltd v. OJSC Primorecs

21 октября 2009 года

Резюме подготовил Ярослав Петров

В мае 2008 года истец обратился в украинский суд с ходатайством о приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного в его пользу Международным коммерческим арбитражным судом при Торгово-промышленной палате Российской Федерации в связи с неисполнением договорных обязательств ответчиком.

Суды первой и апелляционной инстанции Крыма отказали в исполнении арбитражного решения, признав его выходящим за рамки арбитражного соглашения.

Это решение было обжаловано в Верховном суде Украины. Верховный суд не согласился с решениями нижестоящих судов, определив, что

представленные ответчиком возражения касались существа спора и поэтому не должны были приниматься во внимание. Верховный суд подтвердил, что суды не должны пересматривать арбитражные решения по существу, а изучать лишь процессуальные моменты, перечисленные в статье V Нью-Йоркской конвенции. Дело было возвращено в компетентный нижестоящий суд на повторное рассмотрение.
